

## نماد گرایی عرفانی در شعر صائب تبریزی

دکتر بهمن نزهت \*

### چکیده:

عالم عرفان، عالم وحدت و یکرنگی است. صائب با اصل وحدت بخش عرفانی همه پدیده‌های هستی را با همه تناقض‌ها و اضدادش به زیبایی در کنار هم می‌نهد و کیفیت و حالت آن‌ها را در زندگی روزمره بشر به صورت زنده و نمادین بیان می‌کند. صائب در اشعار خود با به کارگیری نمادهای عرفانی و واژگان فنی صوفیه، صور خیال شاعرانه و مفاهیم ذهن‌گرایانه خود را به شکل هنری بیان می‌دارد. در حقیقت موضوع عرفان در شیوه شاعری او اصلی وحدت بخش و زیبایی شناختی دارد و بر بیشتر اشعار او سایه افکنده است. تصور شاعرانه و هنری صائب از واژگان فنی صوفیه، فضاها و زمینه‌های مناسبی را در غزل‌های او فراهم می‌آورد تا او با این شیوه خاص به خلق معانی و مضامین غیر متعارف و بدیع - که از مختصات ویژه سبک هندی است - پردازد.

**کلید واژه‌ها:** استعاره، ایماژ، زیبایی‌شناسی، سبک‌شناسی، صائب، عرفان، نماد.

### مقدمه:

گر چه از مردم دنیا است به ظاهر صائب  
طینتِ خاکی او از گل درویشان است  
عصر صفوی برای سیر طبیعی تاریخ عرفان و تصوف اسلامی دوران نا مساعدی  
است (صفا، ج: ۱: ۲۰۱). صوفیان ظاهری که در این دوره تصوف را بر خود می‌بستند

و ادعای اتصال به حقایق معنوی داشتند و در عین حال از تجارب اصیل عرفانی نیز بی‌بهره بودند، این نابسامانی را تشدید کردند. با نگاهی اجمالی به آثار صوفیان و صوفی‌ستیزان در این عهد، این نابسامانی روشن‌تر خواهد شد. دکتر صفا «چیرگی صوفیان صفوی و غلبه عالمان قشری» را دو علت اصلی نابسامانی وضع تصوف در این دوره می‌داند. (همان)

گویا تصوف در دوره یاد شده از هدف راستین و غایی خود منحرف شد و فقط به اقوالی اکتفا کرد که پشتوانه معنوی و روحانی تصوف دوره‌های نخستین را نداشت. در این وضع آشفته عرفان و تصوف، گروهی از علما شدیداً با آن در عناد و ستیز بودند و ضمن طعن و بدگویی در باب عرفان و عرفا آثاری نیز در رد عرفان و تصوف تألیف کردند (همان، ۲۱۴ تا ۲۲۰). از سوی دیگر گروهی نیز بودند که به حقایق والای عرفانی پی‌برده، در مباحث عرفانی آشکارا به دفاع از آن پرداخته، موجب پویایی سیر عمومی تصوف و عرفان ایرانی شده‌اند. دوره صفوی دوران نامساعدی برای عرفان و تصوف است و این وضعیت تا آغاز پادشاهی محمد شاه قاجار ادامه می‌یابد؛ اما چنان‌که دکتر صفا اذعان می‌دارد این نابسامانی نتوانست «سیر عمومی تصوف و عرفان ایرانی را متوقف سازد و یا از تمایل فطری ایرانیان بدین شیوه خاص از جهان بینی بکاهد.» (همان ۲۰۱)

با روی کار آمدن شاه عباس صفوی (۹۷۸-۱۰۳۸) شهر اصفهان کانون توجه اندیشمندان و هنرمندان بزرگ اسلامی قرار گرفت و در زمینه هنر و علوم اسلامی به مرکز فرهنگی ایران تبدیل شد. در همین دوره گروهی از علما و حکمای سده یازدهم در اصفهان با تلفیق و ترکیب اندیشه‌های بسیار زیبای فلسفی، کلامی و عرفانی، مکتب و مشربی را بنیان نهادند که در تاریخ فلسفه اسلامی از آن با عنوان «مکتب اصفهان» یاد می‌شود. (کرین ۴۷۶) بزرگانی چون میر محمد باقر داماد متخلص به اشراق، میرابوالقاسم فندرسکی، ملاصدر، عبدالرزاق لاهیجی و فیض کاشانی از زمره حکمای برجسته مکتب اصفهان هستند که با داشتن دیدگاه‌های فکری خاص خود از لحاظ مکتب و مشرب فکری، تقریباً با هم همسو و هم‌جهت‌اند. آنان با اینکه در

دانش فلسفه از افراد شاخص عصر خود بودند، به ایده‌ها و اندیشه‌های اصیل عرفانی نیز به دیده احترام می‌نگریستند.

با این همه اگر چه در این عهد از شور و ذوق و عمق اندیشه‌های عرفان دوره‌های نخستین خبری نیست، ساختار تجربه شعری برخی از حکما و شعرا در ترویج شعر صوفیانه جایگاه ویژه‌ای دارد. عبدالرزاق لاهیجی و فیض کاشانی از برجسته‌ترین حکما و شعرای صوفی مسلک عهد صفوی هستند که با مفاهیم و تعبیر عرفانی بسیاری از شاعران صوفی مسلک آشنایی داشته، در بیان تجربه عرفانی خود به نحوی از آن‌ها بهره برده‌اند. کاربرد واژگان عرفانی در شعر این حکما، ضمن اینکه صبغه عرفانی به اشعار آنان داده، نوعی ذهنیت جهان‌شمولی را نیز برای آنان فراهم نموده که در رونق و ترویج ایده‌ها و اندیشه‌های صوفیانه در آن عصر آشفته و نا بسامان بسیار مؤثر بوده است.

در این دوره ساختار تجربه شعری شعرا در به کارگیری نمادها و استعارات عرفانی به گونه‌ای دیگر است. چیرگی صوفیان عصر صفوی در آن عصر و عدم درک روح عرفان و تصوف اسلامی<sup>۱</sup> و بی‌توجهی بزرگان دربار به ارزش‌های معنوی آن، موجب شد - که شعرای عهد صفوی که با دربار رابطه مستقیم داشتند و گاهی لقب ملک الشعرا را نیز از دربار دریافت می‌کردند - در برخورد با اندیشه‌های آزادمنشانه عرفان و تصوف بسیار محتاطانه عمل کنند و در حقیقت آزادی عمل حکمای صوفی مسلک مکتب اصفهان را در بیان اندیشه‌های صوفیانه نداشته باشند. محتشم، فیضی، عرفی، نظیری، ظهوری، طالب، کلیم، قدسی و صائب از مهم‌ترین و مشهورترین شاعران این عصر هستند که در خدمت شاهان و شاهزادگان به سر می‌بردند. چنان‌که صائب به سبب چنین وابستگی، علی‌رغم میل وافر به آرا و ایده‌های عرفانی، بنا به اقتضای اوضاع و احوال عصر خود در بیان صریح اندیشه‌های عرفانی و حقایق والای انسانی همواره جانب احتیاط را رعایت کرده است:

پاس گفتار، نگهبانِ حیات ابدی است

شمع از تیز زبانی است که سر می‌بازد

و این در حالی است که ملا محسن فیض کاشانی و فیاض لاهیجی - که هم عصر صائب بودند و با او نیز مراوده داشتند - به سبب شرح و بسط اندیشه‌های اصیل عرفانی از سوی هم‌عصران خود مورد طعن قرار گرفتند. شایان ذکر است که در همین دوره، فیض کاشانی به سبب گرایش به اندیشه‌های عرفانی و دفاع از آن تکفیر شد. (برتلس ۶۶۵)

با این همه، صائب گاهی در تجارب شخصی خود مجذوب «جنون عشق الهی» است. او در این حالت به صورت عارف وارسته‌ای ظاهر می‌شود که به همه تعلقات مادی رندانه پشت پا زده و آرزوهای باطل را به کنار نهاده و اذعان می‌دارد که رسیدن به حق، فراسوی اعمال و آداب و رسوم ظاهری است:

در کعبه‌ام و یا صنم! آید به زبانم سرگرم جنون، کعبه و بتخانه نداند  
اندیشه تکلیف در اقلیم جنون نیست در کویچه زنجیر عسس راه ندارد  
(غزل ۴۳۶۳)

او با چنین روحیه پرشوری، گاهی در مقام رندی ظاهر می‌شود که با زبان طنز و تعریض، زاهدان خشک مآب و متعصب را چنین مورد خطاب قرار می‌دهد:

در حلقه این زهد فروشان نتوان یافت یک سبحة که شیرازه زنار ندارد  
(غزل ۴۳۵۱)

واعظ که تو را پایه گفتار بلند است آواز تو از گنبد دستار بلند است  
در کعبه زاسرار حقیقت خبری نیست این زمزمه از خانه خمار بلند است  
(نعمانی ۱۶۵)

در اینجا باید اذعان داشت که صائب از بازگویی تجارب عرفانی اسلاف خود، انصافاً با استادی تمام برآمده است و گویا چنین بیانات یا تجربه‌های عرفانی است که او را گاه از ظاهرگرایان جزمی جدا کرده، در زمره جان‌آگاهان و صاحب‌دلان وارسته قرار می‌دهد.

### صائب و شیوة شاعری او:

میرزا محمد علی پسر میرزا عبدالرحیم تبریزی اصفهانی مشهور به صائب در عباس آباد، یکی از روستاهای نزدیک اصفهان، دیده به جهان گشود. تاریخ تولد او به طور دقیق معلوم نیست. او در اصفهان پرورش یافت و علوم ادبی، عقلی و نقلی را نزد فرهیختگان زمان خود فرا گرفت و در روزگار جوانی بعد از مسافرت‌هایی به مکه و مشهد، عازم هند شد. او بعد از هفت سال اقامت در هند به وطن خود بازگشت و در اصفهان به حضور شاه عباس دوم رسید و لقب ملک‌الشعرایی دربار را از او دریافت کرد. وفات او را به سال ۱۰۸۱ نوشته‌اند. (صفا، ج ۲: ۱۲۷۴ و ۱۲۷۵)

هنرنمایی صائب در غزلسرایی است. او بی‌شک یکی از غزلسرایان بزرگ شعر و ادب فارسی در سده یازدهم است. با این همه وابستگی صائب به دربار، او را از اینکه بتواند مثل بزرگان صوفیه، اصطلاحات عرفانی را در بیان واقعیات روحانی و معنوی که به نوعی زبان حال جامعه و مردم روزگار خود باشد، باز می‌دارد. اگر چه او گاهی در اشعارش از مصائب و سختی‌های روزگار خود سخن می‌گوید، در مقایسه با اندیشه‌های روشنگرانه اسلاف خود نظیر سنایی، مولانا و حافظ اختلاف فاحش دارد: با اینکه واژگان و اصطلاحات فنی صوفیه در اشعار او بسامد بالایی دارند، نه از آن نقدهای گزنده سنایی و طنزهای شیوا و رندانه حافظ که به جنبه‌های اجتماعی عرفان توجه دارد، خبری هست و نه از آن عمق و غنای غزل‌های شور انگیز و عشق آمیز مولانا.

شاید علت را بتوان چنین توصیف کرد که صائب در سرودن اشعار خود از یک سو تاحدودی تحت تأثیر اندیشه‌های درباری حاکم بر فضای جامعه بود و به همین سبب چنان‌که پیشتر نیز گفته شد در بیان صریح اندیشه‌های عرفانی همواره جانب احتیاط را رعایت می‌کرد و از سوی دیگر در تجربه شعری خود گرایش خاصی به اندیشه و حکمت داشت و این امر به نوبه خود مانع از ابراز احساسات و عواطف شدید و شورانگیز عارفانه و شاعرانه او می‌شد؛ زیرا همانطور که می‌دانیم در معرفت‌شناسی صوفیه، معرفت و شناخت حقیقی برای عارف به واسطه دل حاصل می‌شود

که بالطبع با عاطفه و احساس و عشق همراه است؛ اما در فلسفه و حکمت و مسایل عقلانی، این شناخت برای انسان به واسطه عقل استدلالی و اصول و شیوه‌های خاص منطقی میسر می‌شود بنابراین دل منشأ احساس و عاطفه است و از این روی هر سخن و گفتاری که بر اساس تجربه دل مطرح شود هنری و سرشار از شور و ذوق خواهد بود و هر قدر از این اصل دور شویم از جنبه هنری و ذوقی آن کاسته و بر عقلانی و منطقی بودن آن افزوده می‌شود. در حقیقت سعی صائب در این میان - به عنوان یک شاعر هنرمند - آن است که در اشعار خود جنبه‌های عقلانی و عاطفی گفتار را با دقت هر چه تمامتر تلفیق کند و بدین‌گونه سخنان خود را تلطیف کند. البته در این جا باید اذعان داشت که او با استادی تمام از عهده این کار برآمده است و راز ماندگاری و استادی او در سبک هندی غیر از این نمی‌تواند باشد.

در دیوان ۸۰ هزار بیتی صائب، کمتر شعری را می‌توان یافت که از اندیشه و مفاهیم و معانی والای حکیمانه عاری باشد. صائب در تجربه شعری خود احساسات و عواطف بسیار ظریف و لطیف شاعرانه را طرح می‌کند؛ اما اندیشه و حکمت را به هیچ وجه رها نمی‌کند و به همین سبب گاهی در بیان و اثبات ادعاهای خود به استدلال‌های عقلی و فلسفی دست می‌یازد و مفاهیم ذهنی خود را تشریح می‌کند. او در این زمینه به تمثیل - که از صریح‌ترین و ساده‌ترین اقسام حجت‌ها و استدلال‌های عقلی است - متوسل می‌شود آن را - که از اصول و ارکان بنیادین خردگرایی است - اساسی‌ترین ابزار بیانی خود قرار می‌دهد. به کارگیری تمثیل وجه غالب یا بارزترین ویژگی سبکی صائب یا «سبک هندی» است که می‌توان آن را زاده «مکتب فلسفی اصفهان» دانست که در آن دوره، مکتبی شناخته شده و مورد استقبال قشرهای علمی و فرهنگی جامعه شده بود. چنان‌که خود صائب با برخی از اعضای آن نظیر فیاض لاهیجی اختلاط داشت.

با این همه صائب را در عصر خود که عصر انحطاط تصوف است، نمی‌توان به عنوان صوفی یا عارفی در نظر گرفت که سعی داشته در آن عصر به احیای تصوف راستین و اصیل اسلاف خود بپردازد و نیز او را بر خلاف شخصیت‌هایی چون فیض و

فیاض نمی‌توان طرفدار شدید آرمان‌ها و اندیشه‌های عرفانی شمرد. در حقیقت سهم صائب را در عرفان و تصوف اسلامی می‌توان چنین توصیف کرد که او ضمن اینکه در دیوان خود از شاعران صوفی مسلک به احترام یاد می‌کند، با به کارگیری نمادهای عرفانی و واژگان فنی صوفیه صورخیال شاعرانه و مفاهیم ذهن‌گرایانه خود را به شکل هنری بیان می‌دارد:

فتاد تا به ره طرز مثنوی صائب

سپند شعله فکرش شده است کوکبها

(غزل ۶۶۷)

به فکر صائب از آن می‌کنند رغبت خلق

که یاد می‌دهد از طرز حافظ شیراز

(غزل ۴۷۹۱)

بنابراین صائب با چنین تجربه‌ای، غزل‌های خود را با شور و ذوق خاصی همراه ساخته و آن‌ها را با اندیشه‌ها و احساسات لطیف عرفانی تلطیف کرده است؛ چنان‌که که آمیخته به تساهل و تسامح و به دور از هر نوع تحجر و تعصب است. استعارات و نمادهای عرفانی اگر چه در شعر صائب در مفهوم عرفانی خود به کار رفته است و صائب در این کاربرد با دیگر صوفیه وجه اشتراک دارد، در شعر او این استعارات و نمادها علاوه بر معنای مرسوم و تلویحی خود، بر معنای هنری و شاعرانه نیز که پیوسته با پدیده‌های هستی و زنده طبیعت در ارتباطند، تأکید دارد. برای نمونه صائب در ابیات زیر مسئله «اتحاد عرفانی» را که یکی از موضوعات بنیادین عرفان و تصوف است، در پیوند با نمادها یا استعاراتی چون «قطره و دریا» یا «موج و دریا» که به ترتیب استعاره از «انسان» و «وجود مطلق حق» است، با مضمون آفرینی و صور خیال زیبایی بیان می‌کند:

قطره شد سیلاب و واصل شد به دریای محیط

تا به کی باشید ای بی‌غیرتان از هم جدا

(غزل ۹)

## گر چه جان ما به ظاهر هست از جانان جدا

موج را نتوان شمرد از بحر بی پایان جدا

(همان)

در چنین شیوه‌ای که وجه غالب سبک شعری صائب می‌تواند باشد، تعبیر عرفانی از معنای کلیشه‌ای خود تا حدودی خارج شده، در ارتباط با دیگر پدیده‌های هستی معنای هنری به خود گرفته و موجب تلطیف و شیوایی غزل‌های او شده است. در واقع هنر غزل سرایی صائب ضمن اینکه آمیزه‌ای است از خلاقیت‌های او در به کار بردن تشخیص، استعارات تازه، مبالغه‌های شگرف، زبان محاوره و توجه به باورهای عامیانه و مسایل اجتماعی، در عین حال نمادگرایی عرفانی نیز یکی از مختصات ویژه سبکی اوست که نوعی تازگی به محتوای شعر او داده است. در اینجا این ویژگی شعری صائب را در دو بخش بن مایه‌های عرفانی و اصل زیبایی شناختی عرفان در شعر او، بررسی خواهیم کرد.

### عارفانه‌ها:

#### بن مایه‌های عرفانی:

یا رب از عرفان مرا پیمان‌ای سرشارده

چشم بینا، جان آگاه و دل بیدار ده

هر سر موی حواس من به راهی می‌رود

این پریشان سیر را در بزم وحدت بارده

(غزل ۶۵۸۶)

درباره عرفان‌گرایی صائب، مطالب بسیاراندکی نوشته شده است. از محققان قدیم ادوارد براون در «تاریخ ادبی ایران»، علی دشتی در «نگاهی به صائب» و مرحوم امیری فیروز کوهی در مقدمه «کلیات صائب تبریزی» و شبلی نعمانی در «شعر العجم» به اجمال به این نکته اشاره کرده و گذشته‌اند و از جدیدترها نیز خانم قمی در مقاله‌ای با عنوان «استعاره فنا در شعر صائب تبریزی» فقط مفهوم فنا را در شعر صائب بررسی



کرده است. به همین سبب این موضوع را در این بخش به تفصیل بیان خواهیم کرد. صائب شاید از برجسته‌ترین شاعران عهد صفوی است که به مفاهیم و تعبیر عرفانی علاقه‌مند بوده و در بیان تجربه شعری خود به نحوی از آن‌ها بهره برده است. به همین سبب برخی از تذکره‌نویسان از جمله مؤلف «قصص الخاقانی» او را از اهل عرفان شمرده و به او لقب «عارف کلیم اللفظ» داده است (گلچین معانی ۱۴) لیکن دلیل واضح و مبرهنی از خلال تذکره‌ها به دست نمی‌آید که بیان‌کننده پیوند او به سلسله صوفیه یا نشان دهنده شیوه زندگی عارفانه او باشد. مرحوم استاد امیری فیروز کوهی، صائب را مردی حکیم و عارف معرفی می‌کند و عرفان او را عرفان عام نفسانی می‌داند که در مقابل عرفان خاص و اصطلاحی صوفیه است. (فیروز کوهی، مقدمه) علی دشتی نیز در این باب می‌گوید:

معانی عرفانی، او را سخت مجذوب کرده است و احترام وی به مولوی از همین باب است. ابیات بی‌شماری در دیوان او پراکنده است که وی را در عین خداشناسی از صف قشریان خشک و متعبد دور و به حریم عارفان موحد نزدیک می‌کند. نکته‌های دقیقی که در برخی از ابیات او دیده می‌شود شخص را به یاد گفته‌های پر مغز و عمیق بسی از مشایخ صوفیه امثال با یزید بسطامی، امام محمد غزالی، شیخ ابوسعید ابوالخیر می‌اندازد. (دشتی ۱۵۰)

با این همه اگر صائب را به خاطر کثرت استعمال واژه‌های عرفانی از زمره عرفا بینگاریم، عرفان او را نیز باید نوعی عرفان آمیخته به حکمت و فضایل اخلاقی و معنوی بدانیم که در سطح زبان، افکار و صور خیال شاعرانه او باقی مانده و مجال شکوفایی و رسیدن به عمق و غنای عرفان پیشینیان و قدما را نیافته است. بن مایه‌های عرفانی در شعر صائب باید در سیستم منظم و کلاسیک عرفانی مقامات و حالات صوفیه مورد مطالعه قرار گیرد. صائب در اثنای شعر خود به این مقامات عرفانی اشاره دارد:

گر چه در سیر مقامات است کاهل اسب چوب

نی به منزل می‌رساند کاروان ناله را

(غزل ۲۲۰)

هرمقامی که به آن هوش به عمری نرسد

دل به یک نعره مستانه رساند خود را

(غزل ۵۰۰)

مقام فقر و فنا جای خود فروشی نیست

متاع خویش ندانسته‌ای که باب کجاست

(غزل ۱۶۵۱)

چند چون مرکز گره باشد کسی در یک مقام

پایی از آهن به این سرگشته چون پرگارد

(غزل ۶۵۸۶)

این ابیات صائب، ضمن ارائه مفاهیم و معانی تلویحی از مقام، تصاویر روشنی را نیز از سیر صعودی انسان به سوی کمالات معنوی به دست می‌دهد؛ زیرا تشریح به مقامات عرفانی، نفس انسان را - که بزرگ‌ترین مانع و حجاب او در رسیدن به کمال است - از میان بر می‌دارد و او را به هدف نهایی خود - که رسیدن به خدا و حقیقت مطلق است - نایل می‌کند. انسان با صدق و اخلاص درونی می‌تواند به ملکوت اعلی دست یابد و از سرچشمه معرفت حقیقی سیراب شود؛ این امر که در دل و اندرون صاف او صورت می‌گیرد، نشان دهنده یک دگرذیسی بنیادین روحی است که انسان، این دگرذیسی روحانی را در طی مراحل و منازل به دست می‌آورد. تجربه هر مقام یا حالی در این سلوک روحانی، فضیلتی برای انسان به دست می‌دهد که او را قدم به قدم به عالم الوهیت و مطلق حقیقی نزدیک و نزدیک‌تر می‌کند و او را شایسته وصل می‌گرداند.

از دیدگاه صوفیه، تصوف مهم‌ترین و بهترین وسیله‌ای است که می‌تواند انسان را به هدف آرمانی خود - که همان دست یافتن به کمال و حقیقت برتر است - برساند. (نصر ۷۳) تصوف، روح اسیر شده انسان را از چاه تاریک مادیات به اوج تعالی می‌کشد و صفات پست انسانی را به صفات عالی و خدایی مبدل می‌کند. تصوف با

تعالیم و برنامه‌های ویژه خود، که در سامانه منظمی تحت عنوان مقامات و احوال، انجام یافته است، صوفی را با فضایل معنوی می‌آراید و او را به کمال مطلق هدایت می‌کند. کتاب «اللمع» از جمله منابع کهن صوفیه است که به تقسیم بندی اصولی در مورد مقامات و احوال توجه داشته است. سراج، مؤلف کتاب اللمع، در تقسیم بندی خود مقامات را به هفت مورد، تقسیم کرده است و آن‌ها عبارتند از: توبه، ورع، زهد، فقر، صبر، رضا و توکل (سراج ۴۲). او همچنین در تقسیم بندی احوال، نام ده مورد از آن‌ها را در کتاب خود آورده است که عبارتند از: مراقبه، قرب، محبت، خوف، رجاء، شوق، انس، طمأنینه، مشاهده، یقین (همان). این تقسیم بندی بعد از ابونصر سراج همواره مورد توجه دیگر صوفیه واقع شده است. مقامات و احوال در مذهب تصوف، برای صوفیه اهمیت شایانی دارد. برخی از صوفیه گاهی مقامات و احوالی را که سالک راه حق باید آن‌ها را برای رسیدن به خدا طی کند و تجربه نماید، بین چهل تا صد مورد بیان داشته‌اند. و از آن‌ها با عنوان منازل، درجات یا مقامات یاد کرده‌اند. چنان‌که «مقامات الاربعین» ابی سعید ابی‌الخیر و نیز صد میدان خواجه عبدالله انصاری از نمونه‌های بارز و برجسته آن هستند.

صائب نیز در ترسیم اندیشه‌های لطیف عرفانی به این مقامات و احوال یا منازل صوفیه متوسل شده و به آن‌ها اشاره داشته است:

توبه:

عالم روشن به چشم من سیاه از توبه شد

ظلمت دل می‌شود هر چند ز استغفار کم

(غزل ۵۳۹۲)

فقر:

فقر بی‌قدر کند سلطنت عالم را

هوس ملک نباشد پسر ادهم را

(غزل ۵۱۲)

صبر:

صبر من در سخت جانی‌ها قیامت می‌کند

سایهٔ بید است زخم تیغ، ایوب مرا  
(غزل ۱۱۹)

رضا:

در ملک بی‌زوال رضا انقلاب نیست

صائب یکی است فصل خزان و بهار ما  
(غزل ۷۶۷)

توکل:

در بیابان توکل منم آن خار یتیم

که به صد خون جگر آبله پرورد مرا  
(غزل ۵۲۶)

موضوعات اساسی دیگری نیز در دیوان او یافت می‌شود که بیان‌کنندهٔ علاقهٔ صائب به ادبیات صوفیه است. موضوعاتی چون «استغنا، حیرت، جمع و تفرقه، محبت، عزلت و خلوت، خوف ورجا، قبض و بسط، عقل ستیزی و مخالفت با علم مدرسی، طلب، قرب و بعد، اشتیاق، ریاضت، ذکر، تجرد، سماع و وجد، عشق و...» درونمایه‌های عرفانی اشعار او را شکل می‌دهد. با این همه، موضوع بنیادین دیگری نیز هست که در دیوان او بسامد بالایی دارد و آن موضوع بنیادین مقام «فنا و بقا» است که ذهن وقاد و سیال صائب را در عرصهٔ عرفان، همواره به خود مشغول کرده است. چنان‌که این موضوع را پژوهشگر محترم خانم قمی در مقالهٔ خود به تفصیل بیان داشته است. ایشان در تحقیقات خود برآنند که «وجه اساسی در مجموع استعارات دینی صائب، مفهوم فناست» (لوئیزن ۳۰۵) صائب فنای حقیقی انسان را در بریدن کامل از تعلقات مادی و امور مجازی که مقتضای بقای حقیقی است، می‌داند:

سخت می‌ترسم نپیوندد به دریای بقا

آب باریکی که هست از زندگی جوی مرا

(غزل ۱۷۹)

هزار بار اگر بشکنند درست شود  
سبوی هر که ز آب بقاست همچو حباب  
مرا تعین ناقص ز بحر دارد دور  
بقای من به نسیم فناست همچو حباب

(غزل ۹۰۲)

چنان‌که می‌دانیم بیشتر صوفیه مقام «بقا و فنا» را یکی از برترین و والاترین مقامات سیر و سلوک معنوی می‌دانند و در هنگام تعریف و توصیف آن مقام، آن را تقریباً جزو آخرین مقامات تصوف به شمار می‌آورند. گویا ابو سعید نخستین کسی است که این دو واژه را به صورت نظام یافته وارد اصطلاحات تصوف کرده است. (نویا ۲۰۷) با مطالعه ابیات صائب در باب فنا، بی‌اختیار به یاد اقوال ابوسعید خراز در مورد فنا می‌افتیم. او در باب «فنا» می‌گوید:

نشانه شخص فانی آن است که از همه بهره‌های دنیوی و اخروی دست باز دارد

مگر از خدا. (کاشانی ۴۲۶)

اول مقامات اهل معرفت تحیر است با افتقار پس سرور [است] با اتصال، پس

فناست با انتباه پس بقاست با انتظار و نرسد هیچ مخلوقی بالای این. (تذکره

الاولیاء، به نقل از نویا ۲۱۲)

از دیدگاه صائب، انسان باید به طریق فنا از هستی موهوم خود دست باز دارد و از ذکر و فکر امور مادی - که جز سرگشتگی و غرق شدن در شک و تردید حاصلی ندارد - عاری شود و آنگاه با نفی انانیت به مرحله عالی‌ای از عرفان برسد که از آن به «بقا» تعبیر می‌شود و موجب عروج معنوی و صعود به بارگاه کبریایی می‌گردد؛ زیرا به گفته او، بقای واقعی و حقیقی در فنای خود و بی‌خویشی است:

نیست مـحو یار را اندیشه از زهر فنا

تلخی مرگ است شکر مور شهد افتاده را

(غ ۲۰۲)

دعوی هستی در این میدان دلیل نیستی است

هر که فانی می‌شود موجود می‌دانیم ما  
(غزل ۲۸۲)

اگر چه سیل فنا برد هر چه بود مرا

ز بحر کرد کرم خلعت وجود مرا  
(غزل ۶۲۰)

هستی باقی به دست آور چو عالی همتان

انتظار مرگ را تا کی نهی نام حیات  
(غزل ۹۲۲)

بنابراین عارف حقیقی باید از صفات نفسانی خالی شود و از غیر خدا چشم بردوزد و هستی مجازی خود را در هستی حقیقی حق فانی گرداند و بدین گونه شایستگی پیوستن به عالم وحدت و نامتناهی را برای خود حاصل کند. صوفیان اصل کسانی هستند که رنج اصلاح نفس را بر خود هموار کرده‌اند و از وضع تزکیه نفس به وضع رهایی روحی و شکفتگی معنوی رسیده‌اند. آن‌ها بدین گونه به عالی‌ترین مقامی نایل می‌شوند که در آن مقام، غیر از خدا از همه چیز فارغند. برخی از صوفیه بر اساس تجربه عرفانی خود گفتارهایی را در این زمینه بیان داشته‌اند که می‌تواند حالات و درک آن‌ها را از عالم فنا و وحدت تا حدودی مشخص کند. برای مثال مولانا این اندیشه را بدین گونه بیان کرده است:

جمله عالم ز اختیار و هست خود	می‌گریزد در سر سر مست خود
تا دمی از هوشیاری وارهند	نگ خمر و زمر بر خود می‌نهند
جمله دانستند که این هستی فسخ است	فکر و ذکر اختیاری دوزخ است
می‌گریزند از خودی در بیخودی	یا به مستی یا به شغل ای مُهتدی
هیچ کس را تا نگرده او فنا	نیست ره در بارگاه کبریا
	(مولوی، دفتر ۶، ب ۲۲۸ تا ۲۳۳)

البته باید اذعان داشت که صائب در طرح مسئله «فنا و بقا» بی‌شک به اندیشه‌های

عرفانی مولانا توجه نموده و به گفته خود، شیوه ملای روم شعله فکر او را همواره فروزان داشته است:

فتاد تا به ره طرز مولوی صائب

سپند شعله فکرش شده است کوبها

(غزل ۶۶۷)

با این همه، کاربرد اصطلاحات صوفیه و انعکاس وسیع چنین اندیشه‌های عرفانی در شعر صائب، در رونق و ترویج شعر صوفیانه در عصر آشفته و نابسامان تصوف بسیار مؤثر بوده است. در حقیقت صائب با پرداختن به ایده‌ها و مضامین عرفانی ضمن اینکه بسیاری از آراء و اعتقادات صوفیه را برای نسل‌های بعدی حفظ کرده، زیباترین تصویرهای شاعرانه را از طریق همان مفاهیم عرفانی به صورت معتدل و به دور از ابهام ترسیم کرده و بر «شبکه تصویرها یا خوشه‌های خیال» (شفیعی، شاعر آینه‌ها ۳۲۱) شعر خود افزوده است.

### نماد گرایی عرفانی:

در تجزیه و تحلیل سبک شخصی، بسامد نقش بنیادین دارد و با مطالعه بسامد زیاد و قابل توجه یک عنصر یا عناصر خاص در گفتار یک سخنور به سبک و شیوه خاص اومی‌توانیم پی ببریم. (همان) بنا به کاربرد وسیع تعابیر و اصطلاحات عرفانی و صوفیانه در شعر صائب که از نمایندگان برجسته سبک هندی است می‌توان اذعان داشت که در این سبک، عرفان نیز مثل موضوعات گوناگون اجتماعی و ادبی، موضوع ادبیات واقع شده است. عزیز احمد نیز که در زمینه «شکل‌گیری سبک هندی» تحقیق شایسته‌ای انجام داده است، عرفان را یکی از ویژگی‌های سبک هندی می‌داند و بر تأثیراندیشه‌های عرفانی در ظهور نهایی سبک هندی تأکید دارد» (محقق ۱۶۳). واضح‌ترین کار صائب نیز در این حوزه، تلفیق نهایی و شایسته، عرفان با شعر و ادبیات دوره خود و تبیین اصطلاحات و مفاهیم عرفانی با استفاده از نمادهای طبیعی است. در حقیقت عرفان در این سبک، اصلی وحدت بخش و زیبایی‌شناختی دارد که

بر شعر بیشتر شعرا سایه افکنده است و در شعر صائب نمودی ویژه دارد. از دیدگاه «رنه ولک» در سمبولیسم عرفانی سه نوع کلی وحدت دنیوی برای بیان نمادین والاترین تجارب عرفانی وجود دارد که عبارتند از: ۱- وحدت اشیای بی‌جان؛ ۲- اتحادی که اشیای را مناسب زندگی می‌کند؛ ۳- روابط بشری. (ولک ۲۳۱)

باندکی تأمل و تدقیق، این سه نوع وحدت سمبولیسم عرفانی را در جای جای شعر صائب نیز می‌توان مشاهده کرد. صائب از یک طرف با پیوند اشیای بی‌جان طبیعت با عناصر عرفانی، به آن‌ها ارزش معنوی و ماورایی می‌بخشد و آن‌ها را در عالم عرفان با همه تناقض‌هایی که با هم دارند با لطافت خاصی پیوند می‌دهد و از طرف دیگر با نگرشی نمادین به اشیای، آن‌ها را مناسب زندگی می‌گرداند؛ چنان‌که در زندگی روزمره از آن گریزی نیست و سرانجام روابط بشری و نوع رفتار انسان را در برابر هستی و پدیده‌های آن تبیین می‌کند:

یک دل صد پاره آید عارفان را در نظر

گر چه باشد برگ برگ لاله زار از هم جدا

از دل روشن علایق را شود پیوند سست

ماه می‌سازد کتان را پود و تار از هم جدا

آشنایی‌های ظاهر پرده بیگانگی است

آب و روغن هست در یک جویبار از هم جدا

(غزل ۸)

چنان‌که ملاحظه می‌شود در ابیات فوق، دل عارف و فارغ بودن آن از هر نوع تعلقی و نیز آشنایی‌های صوری و بی‌خاصیت انسان‌ها را لاله و گلبرگ‌های آن، ماه روشن و تقابل آن با کتان و تضاد آب و روغن در جویبار، با ایماژهای خاصی نشان می‌دهد.

صائب در غزل زیر نیز برخی از عناصر زیبای طبیعت را برای نشان دادن ماهیت و ارزش «خلوت» که عرفا برای آن اهمیت زیادی قایلند، به کار می‌برد و غزل خود را با ایماژها و تصاویر ادبی خاصی حول محور این موضوع پی‌ریزی می‌کند:



در بهاران از چمن ای باغبان بیرون میا  
تا گلی در بار هست از گلستان بیرون میا  
چون نمی‌گردد سری از سایه‌ات اقبالمند  
ای هما در روز ابر از آشیان بیرون میا  
قطره باران ز فیض گوشه‌گیری شد گهر  
زینهار از خلوت ای روشن گهر بیرون میا  
پیش‌دم‌سردان زبان گفتگو در کام کش  
از غلاف ای برگ در فصل خزان بیرون میا  
تیرکج را گوشه‌گیری پرده پوشی می‌کند  
تا نسازی راست خود را از کمان بیرون میا  
در کنار بحر بیش از بحر می‌باشد خطر  
پا به دامن کش چو مرکز از میان بیرون میا  
قطره در اندیشه دریا چو باشد واصل است  
هر کجا باشی ز فکر دلستان بیرون میا  
تا نسازی قطره بی‌قیمت خود را گهر  
چون صدف از قعر بحر بی‌کران بیرون میا  
نیست حق تربیت صائب فراموش‌کردنی  
در برومندی ز فکر باغبان بیرون میا  
(غزل ۳۰۹)

شاعر در این غزل از صور خیال مربوط به عناصر طبیعت و دیگر پدیده‌های هستی استفاده کرده است تا احساسات و عواطف و افکار شخصی خود را حول یک موضوع عرفانی به صورت ساده و شیوا بیان کند و ایماژهای شاعرانه و هنری بیافریند. خلوت در اصطلاح صوفیه انقطاع از خلق و اشتغال به حق است. خلوت از نخستین دوره‌های پیدایش تصوف همواره مورد توجه صوفیه بوده و برای تزکیه نفس و تبدیل صفات پست انسانی به صفات عالی روحانی، خلوت را برای سالک تجویز کرده‌اند.

(کاشانی ۱۶۰) خلوت موجب شکوفایی و کمال سالک است؛ بنابراین صائب نیز در این غزل، عناصری را به کار برده است که لازم معنای تلویحی خلوت است؛ عناصری چون بهاران، باغبان، چمن، گل، گلستان، هما و دریا به صورت نمادین و استعاری ما را به این شکفتگی و کمال معنوی رهنمون می‌کند. از سوی دیگر صائب برای نشان دادن مشکلات آمیزش با عوام الناس و خلق فرومایه و دون همت که مانع از رسیدن انسان به کمال معنوی می‌شوند، از عناصری چون روز ابر، قطره بی قیمت، دم سردان، فصل خزان و تیرکج استفاده کرده، بر اساس تجربه شعری خود ایماژهای عینی و ذهنی را با مشخصات ویژه‌ای ارائه داده است که نشانه اسلوب و سبک شاعری او است؛ البته باید متذکر شد که صائب با چنین شیوه‌ای واژه‌ها، آرا و اندیشه‌های عرفانی را به صورت ساده و عامه فهم تبیین کرده و این خود نشان‌دهنده علاقه مفرط صائب به جنبه‌های اجتماعی عرفان و تصوف است.

صائب در غزلی دیگر نیز با توجه به حالت «رقص و سماع» صوفیه، بار دیگر صور خیال خود را درباره عناصر طبیعت به زیبایی ترسیم کرده، موضوع سماع صوفیه را عنصر اصلی و بنیادین شعر خود در مضمون آفرینی و ایماژهای شاعرانه قرار داده است:

مجلس رقص است بر تمکین بیغشان آستین  
دست بالا کن گلی از عالم بالا بچین  
می‌توان رفت از فلک بیرون به دست افشاندنی  
در نگین‌دان تا به کی باشی حصارِی چون نگین؟  
می‌شود از پایکوبی قطع راه دور عشق  
چند از تمکین نهی بر پای، بند آهنین؟  
فارغ است از سنگ ره تخت روان بینخودی  
گر طواف کعبه می‌خواهی بر این محمل نشین  
قطره از پیوستگی شد سیل و در دریا رسید  
در طریق عشق، یاران موافق برگزین

شب‌نم از روشندلی هم ساغر خورشید شد

چند در مینای تن چون درد باشی ته‌نشین...

(غزل ۱۶۸۱)

در غزل یاد شده، صائب با توجه به مفهوم رقص و سماع صوفیانه با ایماژهای خاصی به انسان سفارش می‌کند که از حالت ایستایی و غفلت به درآید و با رقص و پای‌کوبی صوفیانه به همهٔ تعلقات مادی پشت پا بزند تا بتواند به عالم برین متصل شود و از نعمت‌های معنوی آن بهره‌مند گردد. سماع و رقص «نمادی» صوفیانه است برای نشان دادن فنای نفس عارف و اتحاد او با مطلق حقیقی. صائب برای تبیین این مفهوم از صور خیال مربوط به قطره، سیل، دریا، شب‌نم و خورشید استفاده می‌کند تا حالت بیخودی و فنای نفس عارف را در رقص و سماع نشان دهد. قطره تا به دریا نرسیده است در حالت تمکین و غفلت است؛ لیکن برای وصول و رسیدن به دریای حقیقت باید پویایی و تحرک داشته باشد. سیل، قطره و شب‌نم در این غزل نمادهای بسیار جالبی‌اند برای نشان دادن تحرک و بی‌قراری و شور و شوق عاشق و ارسته در رسیدن به معشوق حقیقی. این نمادها و معانی تلویحی و هنری آن‌ها ضمن اینکه تصاویر روشنی از حالات شور انگیز عرفا به دست می‌دهد از مفاهیم عادی و روزمرهٔ خود نیز فراتر رفته، معانی متعالی می‌یابند. موضوع رقص و پای‌کوبی عارفانه پیش از صائب، از سوی اسلاف او به نیکوترین وجهی بیان شده است. چنان‌که عطار در این باب می‌گوید:

عزم آن دارم که امشب نیم مست	پای کوبان کوزهٔ دردی به دست
سَر به بازار قلندر در نهم	پس به یک ساعت بیازم هرچه هست
تا کی از تزویر باشم خود نمای	تا کی از پندار باشم خود پرست
پردهٔ پندار می‌باید درید	توبهٔ زهاد می‌باید شکست
وقت آن آمد که دستی بر زنم	چند خواهم بودن آخر پای بست ...

(عطار ۴۱)

کاربرد وسیع تعابیر و اصطلاحات عرفانی در شعر صائب باعث شرح و اطناب

در شعر او شده و این تشریح، نشان دهنده رابطه واژه با اشیای طبیعت است که کیفیت و ویژگی آن اشیا یا پدیده‌ها را به دست می‌دهد. اهمیت دادن به تشریح کیفیت یک شیء یا پدیده، دال بر توصیف است و این توصیف نشان‌دهنده ذهن زیبا و گفتار پر تحرک صائب در باب طبیعت و اشیای آن است که با ایماژهای خاص و زیبایی در شعر او متبلور می‌شود. عالم عرفان، عالم وحدت و یکرنگی است و چنانکه پیشتر گفتیم در واقع صائب نیز با اصل وحدت بخش عرفانی، همه پدیده‌های هستی را با همه تناقض‌ها و اضدادش به زیبایی در کنار هم می‌نهد و کیفیت و حالت آن‌ها را در زندگی روزمره بشر به صورت زنده و نمادین بیان می‌کند.

صائب در بیت زیر برای نشان دادن وحدت واتحاد عاشقانه از صور خیال «طوق قمری و سرو بستان» که لازم و ملزوم هم هستند استفاده می‌کند و آن دو را با تشبیه ساده‌ای نظیر «کمند وحدت» کنار هم می‌نهد تا بر سرشت آزاد مردان و عارفان وارسته که از هر نوع تعلقی رسته‌اند و در رسیدن به وحدت حقیقی از هیچ چیز واهمه و پروایی ندارند، تأکید نماید:

طوق قمری سرو بستان را کمند وحدت است

نیست از زنجیر پروا مردم آزاد را

(غزل ۴۸)

یا در این بیت برای نشان دادن حالت عاشق و خطرات و مشقات راه عشق، نماد یا استعاره «آتش و مرغ آتش‌خواره» را به کار می‌برد؛ شایان یاد آوری است که عاشق در راه پر بلای عشق نه تنها باید همه سختی‌های آن را به جان و دل بپذیرد، بلکه مشقات آن را نیز باید عین لطف بداند، چنان‌که این ویژگی را در «آتش و مرغ آتش‌خواره» به عیان می‌بینیم:

عاشقان از درد وداغ عشق صائب زنده‌اند

آب حیوان است آتش مرغ آتشخوار را

(غزل ۵۸)

نیندیشد ز درد و داغ نومیدی دل عاشق

که از آتش بود پروانهٔ راحت سمندر را

(غزل ۳۶۸۱)

البته سابقهٔ چنین تعبیری را نزد اسلاف صائب می‌توان سراغ گرفت؛ چنان‌که مولانا این تعبیر را با استفاده از نماد «آب و ماهی» بیان داشته است:

هر که جز ماهی ز آبش سیر شد هر که بی روزیست روزش دیر شد

(مولوی، دفتر ۱، ب ۳۵)

صائب در بیت زیر مفهوم «ریاضت» را با صور خیال ساز (آلت موسیقی)، گوشمال (کوک کردن ساز) و نوازش (نواختن آن) بیان می‌دارد و می‌گوید: هر چند کوک کردن «ساز» در آغاز موجب آزار اوست، آخر الامر دست نوازش نوازنده بر سر او خواهد کشید؛ البته صائب با ارائهٔ چنین تصویری از ریاضت که همواره با درد و رنج همراه است، مفهوم آن را در اذهان نرم و لطیف می‌گرداند:

از ریاضت دامن مقصود می‌آید به چنگ

گوشمال آخر شود دست نوازش ساز را

(غزل ۷۱)

ریاضت و مجاهده با نفس یکی از ارکان اصلی تصوف است که صوفیه همواره بدان تأکید داشته و طی طریق و وصول به مقامات عالی تصوف را بدون آن ناممکن دانسته‌اند. هر چند ریاضت‌های جسمانی در آغاز موجب رنج تن است، در عاقبت به بقا و پایداری روح و جان آدمی می‌انجامد چنان‌که مولوی می‌فرماید:

این ریاضت‌های درویشان چراست کان بلا بر تن بقای جان‌هاست

تا بقای خود نیابد سالکی چون کند تن را سقیم و هالکی

(مولوی، دفتر ۳، ب ۴۶۸ و ۴۶۹)

نیز در این بیت صور خیال برق و خار و خس برای بیان حال عارف و

بی‌توجهی او نسبت به عالم تعینات و تکثرات قابل توجه است:

عاشقان را کثرت اغیار سد راه نیست

جوش خار و خس نسازد تنگ میدان برق را

(غزل ۹۴)

نیز برای نشان دادن «قطع تعلق خاطر عارف» از امور این جهانی، تصویر خیالی درخت صنوبر و برگ و بار آن که به شکل دل است، جلب توجه می‌کند:  
از علایق خاطر آزاد مردان فارغ است

چون صنوبر نیست پروایی ز بار دل مرا

(غزل ۱۶۰)

در بیت زیر «دل» صاف شده از کدورات را که محل تجلی و واردات غیبی است، با صورخیال میهمان و خانه پاک و مزین، بیان می‌دارد:  
پاک چون گردند دل‌ها فیض نازل می‌شود

می‌رسد از غیب میهمان، خانه‌های رفته را

(غزل ۱۲۸)

همچنین در بیت زیر مفهوم «فنائی» حقیقی را که نسبت به عارف در حکم حیات جاوید است، با چنین تصویری تبیین می‌کند:  
نیست محو یار را اندیشه از زهر فنا

تلخی مرگ است شکر مور شهد افتاده را

(غزل ۲۰۲)

در این بیت نیز «وجد و سماع» شور انگیز عارف را که می‌تواند بر دیگر پدیده‌های هستی اثر گذار باشد، چنین توصیف می‌کند:  
بحر را وجد و سماع ما به شور آورده است

آه از آن ساعت که از گردش فتد گرداب ما

(غزل ۲۴۱)

همچنین مفهوم «خرسندی و قناعت» را با چنین ایماژری مطرح می‌کند:

خون به اکسیرِ قناعت مشکِ خالص می‌شد

این نصیحت را از آهوی ختن داریم ما

(غزل ۲۷۴)

نیز مفهوم «حیرت» را با صور خیال «آئینه و اشکالی که در آن منعکس می‌شود»

بیان می‌دارد:

محو و اثبات جهان در عالم حیرت یکی است

فارغ است آئینه از آمد شد اشکالها

(غزل ۳۰۳)

نیز مقام « فنا و بقا» را که از غامض‌ترین حالات عرفانی است، با استفاده از

نمادهای مشهور «قطره و دریا» با چنین تصویری برای مخاطبان آشکار و هویدا

می‌سازد:

به تلخی قطره ما را ز دریا ابر اگر گیرد

به شیرینی دگر در کار دریا می‌کند ما را

(غزل ۳۳۸)

و سوزاندن «خرقه و پشمینه ریایی» را با نماد «آئینه و نمد» که یکی بیان‌کننده

خرقه سالوسی و دیگری نشانه وجود و باطن (دل) پاک و بی‌آلایش عارف است،

تصویر می‌کند:

بر آتش می‌گذارم خرقه پشمینه خود را

نهان تا چند دارم در نمد آئینه خود را

(غزل ۳۶۳)

این مثال‌ها نمونه‌ای اندک بود از اشعار صائب در باب بهره‌گیری او از واژگان

واندیشه‌های عرفانی برای بیان صور خیال شاعرانه خود، و می‌تواند دلیلی بر ادعای

ما، در باب سبک شناسی شعر صائب (سبک شعری او در خصوص واژگان عرفانی)

باشد. پیش‌تر گفته شد که صائب سه نوع کلی وحدت عرفانی را در شعر خود حفظ

کرده است؛ در حقیقت از لحاظ سبک شناختی می‌توان گفت که این سه نوع کلی

وحدت در شکل‌گیری نظام صور خیال صائب و نیز در توسعه شبکه تصویرهای شعری او نقش عمده‌ای ایفا می‌کند. او با این سه نوع کلی وحدت، شگردهای شاعرانه خود را که در تبیین مفاهیم عرفانی کارآمد دارد، توسعه می‌دهد.

در اینجا شایسته است که به یکی از شگردهای بیانی او در رابطه با سه نوع کلی وحدت که از ویژگی‌های بارز سبکی او (و نیز از ویژگی‌های بارز سبک هندی) محسوب می‌شود، اشاره شود و آن فن اسلوب معادله است. این فن بیانی که در شعر صائب بسامد زیادی دارد، گاهی به سبب پیوند معانی و مفاهیم عرفانی با صور خیال او شکل می‌گیرد و شبکه تصویرهای شعری او را گسترش می‌دهد. اسلوب معادله «معادله‌ای است که به لحاظ نوعی شباهت، میان دو سوی بیت - دو مصرع - وجود دارد و شاعر در مصرع اول چیزی می‌گوید و در مصرع دوم چیزی دیگر؛ اما دو سوی این معادله از رهگذر شباهت قابل تبدیل به یکدیگرند.» (شفیعی کدکنی، صورخیال ۸۴)

می‌توان از عالم افسرده دل برداشت زود

از تنور سرد می‌گردد به گرمی نان جدا

(غزل ۱۰)

۱۵۳

\* فصلنامه زبان و ادب، شماره ۳۵، بهار ۱۳۸۷

چنان‌که در بیت فوق و نیز نمونه‌های یاد شده مشاهده می‌شود، شکل‌گیری اسلوب معادله در شعر صائب، گاهی حول محور واژگان و اندیشه‌های عرفانی صورت می‌گیرد و آن به گونه‌ای است که او گاهی اندیشه یا یک واژه عرفانی را همراه با ادعایی در یک سوی معادله می‌آورد و در سوی دیگر برای اثبات آن ادعا ایماژهایی را به خدمت می‌گیرد که مناسب با آن واژه یا لازم معنای آن است و این شیوه خواه ناخواه بسامد اسلوب معادله را در اشعار او بالا می‌برد و به همین سبب ما از این ویژگی شعری او نیز می‌توان با عنوان ویژگی سبکی شاعر که به خاطر پیوند صور خیال او با مفاهیم و واژه‌های عرفانی حاصل می‌شود، یاد کرد.



**نتیجه:**

با توجه به آنچه در این مقال معروض افتاد، می‌توان گفت که ترکیب مفاهیم عرفانی با عناصر و پدیده‌های طبیعت، به طور کلی از اصول مهم و بنیادین صور خیال شعر صائب است. این عناصر که به صورت استعاره یا نماد در شعر او نمود ویژه‌ای دارند، نه فقط حالات و مفاهیم عرفانی را از دیدگاه صائب با انسجام خاصی تصویر می‌کنند، بلکه شبکه‌ی تصویرهای ادب فارسی را نیز گسترش می‌دهند تا بدین‌گونه مفاهیم عرفانی را برای مردم و افراد عادی، ساده و قابل فهم گردانند. سعی صائب بر آن است که هر معنی از معانی عرفانی را با پدیده‌ای طبیعی که با آن هم‌سنخ و مناسب است، ربط دهد و آن‌ها را نمادهای بسیار گویا و روشنی قرار دهد تا بتواند به دفاع از تعالیم صوفیانه بپردازد و جنبه‌های اجتماعی و کارآمد تصوف را به تفصیل بیان دارد. در واقع صائب با چنین شگردی دو عالم برین و زیرین (امر و خلق) را در کنار هم می‌نهد و امور مربوط به آن دو را به زیبایی به هم پیوند می‌دهد، منتها صائب در این شگرد خود بر چگونگی سیر صعودی طبیعت به سوی عالم امر که نوعی اتصال عرفانی و رسیدن به حقیقت مطلق است، تأکید دارد.

**پی‌نوشت‌ها:**

۱- برای تفصیل در این مورد رجوع شود به حدیقه‌ی الشیعه منسوب به احمد بن محمد اردبیلی (۹۹۳). در این کتاب به رفتارهای نامتعارف فرق مختلف صوفیه به تفصیل اشاره شده است؛ مثلاً در مورد فرقه‌ی الهامیه گفته شده که آموختن علم دین و علم حشر و نشر را خوار می‌شمردند و در عوض به مطالعه‌ی شعر و شوخ‌طبعی و ظرافت، ترنمات، نغمات، مطربی و سرود رغبت نشان می‌دادند. می‌گفتند «هر چه جمیع عالم در مدت عمر خود به خواندن و تعلیم گرفتن و مطالعه‌ی حاصل کند، ما در یک دم به آن ملهم می‌شویم.» (اردبیلی ۵۷۷)

فهرست منابع:

- اردبیلی، مقدس. حديقة الشيعه. ویراستاری و تحقیق کریم فیضی. قم: انتشارات دلشاد، ۱۳۸۵.
- براون، ادوارد. تاریخ ادبی ایران. ج ۴. ترجمه رشید یاسمی. ج ۳، تهران: کتابخانه ابن سینا، ۱۳۴۵.
- دریا گشت، محمد رسول (به کوشش). صائب تبریزی و سبک هندی در گستره تحقیقات ادبی. تهران: قطره، ۱۳۷۱.
- دشتی، علی. نگاهی به صائب. تهران: انتشارات اساطیر، ۱۳۶۴.
- سراج، ابونصر. اللمع فی التصوف. تصحیح ر.ا. نیکلسون، لیدن. ترجمه مهدی حجتی. تهران: اساطیر، ۱۳۸۲.
- شفیعی کدکنی، محمد رضا. صور خیال در شعر فارسی. تهران: آگاه، چ ۴، ۱۳۷۰.
- \_\_\_\_\_ . شاعر آینه‌ها. تهران: آگاه، چ ۱۳۷۱، ۳.
- صائب تبریزی دیوان ۶ جلد. به کوشش محمد قهرمان. تهران: علمی و فرهنگی، ۱۳۷۰.
- \_\_\_\_\_ به کوشش امیری فیروزی کوهی. تهران: علمی و فرهنگی، ۱۳۷۴.
- صفا، ذبیح الله. تاریخ ادبیات ایران. ج ۱. تهران: انتشارات فردوس، چ ۱۳۶۶، ۳.
- عطار نیشابوری، شیخ فرید الدین. دیوان عطار. به اهتمام و تصحیح تقی تفضلی تهران: علمی و فرهنگی، ۱۳۷۴.
- غنی، قاسم. تاریخ تصوف در اسلام. ۲ جلد. تهران: انتشارات زوار، چ ۱۳۶۶، ۴.
- کاشانی، عزالدین محمود. مصباح الهدایه و مفتاح الکفایه. به تصحیح جلال الدین همایی. تهران: مؤسسه نشر هما، چ ۱۳۷۲، ۴.
- گلچین معانی، احمد. فرهنگ اشعار صائب. ۲ جلد. تهران: امیرکبیر، ۱۳۷۳.
- لویزن، لئونارد (ویراستار). میراث تصوف: مجموعه مقالات. ۲ جلد. ترجمه مجدالدین کیوانی، تهران: نشر مرکز، ۱۳۸۴.
- محقق، مهدی (به اهتمام). یادنامه ادیب نیشابوری. تهران: انجمن آثار و مفاخر

فرهنگی، ۱۳۷۹.

-مولوی، جلال الدین محمد. مثنوی معنوی. به کوشش توفیق سبحانی. تهران: سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، ۱۳۷۳.

-نصر، سید حسین. آموزه‌های صوفیان از دیروز تا امروز. ترجمه حسین حیدری و محمد هادی امینی. تهران: قصیده سرا، ۱۳۸۲.

-نعمانی هندی، شبلی. شعر العجم. ترجمه داعی گیلانی. تهران: دنیای کتاب، ۱۳۶۳.  
-نویا، پل. تفسیر قرآنی و زبان عرفانی. ترجمه اسماعیل سعادت. تهران: مرکز نشر دانشگاهی، ۱۳۷۳.

-ولک، رنه و آوستن وارن. نظریه ادبیات. ترجمه ضیاء موحد و پرویز مهاجر. تهران: علمی و فرهنگی، ۱۳۸۲.